

# how hay the mon

im Frühling:

Monika Helfer  
Irene Prugger  
Heinz D. Heisl  
Raoul Schrott

haymonverlag

## kulturgasthaus bierstindl

6020 Innsbruck  
Klostergasse 6  
Tel. 0512 / 58 67 86  
Fax 0512 / 58 67 87  
Geschäftsführung Kulturbereich: **Robert Renk**  
Kontakt in dringenden Fällen: **Anita Crepaz**, Tel. 58 31 86

### Zur Zeit noch in diesem Haus:

**Inn-Tanz, Kontakt- und Tanzimprovisation**, Mo. 19-22, Do. 20-22 Uhr  
→ Kontakt: *Anja Bader*, Tel. 26 75 04

**Orientalischer Tanz und Körpererfahrung**, Di. 19-21 Uhr  
→ Kontakt: *Anita Schreiner*, Tel. 29 13 32

**Akrobatik & Tanz für Kinder & Erwachsene**, Mo. 15.30-17.30, Di. 9-10.30 Uhr  
→ Kontakt: *Gabriel Cadet*, Tel. 58 94 02

**Ballett für Kinder**, Di. 15-17, Do. 14.30-17 Uhr  
→ Kontakt: *Anne o'Boyle*, Tel. 0 52 25/38 49

**Ägyptischer Bauchtanz**, Mi. 20-22 Uhr  
→ Kontakt: *Gertraud Felser*, Tel. 57 86 02

**Forum Schauspiel Tirol - Ausbildung in Körper, Sprache, Emotion**  
→ Kontakt: *Walter Sachers*, Tel. 56 12 67

kulturförderung

UNSER KNOW-HOW.  
IHR GEWINN.

EINE CHANCE KANN SICH NICHT VERSTECKEN.  
SIE KANN NUR ÜBERSEHEN WERDEN.

Besuchen Sie unsere Filiale:  
6020 Innsbruck, Eiser Straße 18, Tel. (0512) 59 9 80-12

**GIROCREDIT**  
LEISTUNG VERBÜNDET

WIENER  
STÄDTISCHE  
Die Versicherung  
KULTURFÖRDERUNG

**Impressum** Medieninhaber, Herausgeber & Vorleger: Kulturgasthaus Bierstindl, Klostergasse 6, 6020 Innsbruck, Tel. 0512 / 58 67 86; Text & Redaktion: Robert Renk; Grafik: Kurt Höretzeder

Die Vereine im Kulturgasthaus Bierstindl

**Alt-Innsbrucker Ritterspiele**  
Kontakt: *Barbara Weber*, Tel. 0 52 23 / 41 8 77

**IG-Autoren**  
Kontakt: *Walter Klier*, Tel. 56 46 75

**Initiative Minderheiten**  
Kontakt: *Michael Örtl*, Tel. 58 67 83

**Figurentheatertreff Tirol**  
Kontakt: *Julia Schumacher-Fritz*, Tel. 27 64 59

**Innsbrucker Kulturbogen**  
Kontakt: *Klemens Wolf*, Tel. 58 13 53

**Institut für Volkskultur und Kulturentwicklung**  
Kontakt: *Eva Silbernagl*, Tel. 58 67 82

**Internationales Dialektinstitut**  
Kontakt: *Eva Silbernagl*, Tel. 58 67 84

**Landesverband der Heimat-  
und Trachtenvereine für Tirol**  
Kontakt: *Hans Ullmann*, Tel. 58 33 21

**Theater Service Tirol**  
Kontakt: *Martin Demel*, Tel. 58 67 85

**Landesverband Tiroler Volksbühnen**  
Kontakt: *Ekkehard Schönwiese*, Tel. 58 31 86

**Pro Vita Alpina**  
Kontakt: *Gerhard Prantl*, Tel. 58 67 80

**Tiroler Kulturinitiative**  
Kontakt: *Andreas Schett*, 58 67 81

**Tiroler Landes-Schützenbund  
Österreichischer Schützenbund**  
Kontakt: *Wilhelm Sachsenmeier*, Tel. 57 14 65

**Tiroler Landesarbeitsgem. f. Volkstanz**  
Kontakt: *Kaspar Schreder*, Tel. 0 52 44 / 51 60

**Tiroler Volksliedwerk**  
Kontakt: *Thomas Nußbaumer*, Tel. 57 88 28

**Forum Schauspiel Tirol**  
Kontakt: *Walter Sachers*, Tel. 56 12 67

**Wissens-Erfahrungs-Bildungs-Börse der Senioren**  
Kontakt: *Christine Puschnann*, Tel. 57 35 56

kulturfrühling '95

# Aktuell

kulturförderung



GIROCREDIT

# lesungen & musik

Der Literaturfrühling im Kulturgasthaus Bierstindl • April und Mai

kulturgasthaus  
bierstindl

Programmzeitschrift Nr. 34/1995 • April  
Verlagspostamt 6020 Innsbruck P.b.b.  
Bureau de poste A-6020 Innsbruck  
Autriche Taxe perçue  
IMPRIME A TAXE RÉDUITE

# Aktuell

Das Literaturgasthaus Bierstindl & die IG-Autoren bringen junge österreichische Literatur - ein engagiertes Programm mit Lesungen & Musik.

april-mai 95

Reservierungen 57 57 57

Ich schreibe aus Liebe zum Leben.

kultur-gasthaus bierstindl

In Zusammenarbeit mit IG-Autoren; Grazer Autoren Vereinigung

# Lesungen & Musik

## Arthur West, Hans Augustin

Einführung von **Martin Sailer** (ORF) • Musik: **Janus Art Trio**

**24.4**  
**20 uhr**  
**studio**

Arthur West wurde 1922 in Wien geboren. Journalist (langjähriger Redakteur der *Volksstimme*), Schriftsteller, Lyriker & Dramatiker; *Linkes Wort* (Hg., Anthologie); *Die große Selbstverständlichkeit*; *Israel Sprüche*; *Linkes Rechts*; *Austreibungen*. 1939 nach London emigriert, dort enge Freundschaft mit Erich Fried.



Hans Augustin wurde 1949 in Salzburg geboren. Er ist Mitherausgeber der Literaturzeitschrift *INN*. Zuletzt erschien der Gedichtband „Die Anhänglichkeit des Reisenden an den Weg“. Gedichte, Hörspiele + Dramen gehören ebenso zu seinem literarischen Schaffen wie Kurzprosa + visuelle Poesie. Hans Augustin war lange Zeit als Verleger der *HANDPRESSE* in Innsbruck tätig.

Musik: **Janus Art Trio**, in der Besetzung **Isabella Unterer** (Oboe, Englischhorn, Perc.), **Klex Wolf** (Piano, Fagott, Komp.+ Arrang.) + **Norbert Sparer** (kl. Gitarre, Arrang.), schießt das Trio nicht nur musikalisch in 2 Richtungen + findet so einen Weg zwischen Klassik + Jazz.



## 26.4 Raoul Schrott

Einführung von **Dr. Johann Holzner** (Institut für Germanistik - Universität Innsbruck) Musik: **Barbara Romen & Gunter Schneider**

**20 uhr**  
**studio**

Raoul Schrott liest Liebesgedichte, Prosa + Gedichte aus seinem neuen Buch „Hotels“, für die er vor kurzem in Darmstadt den „Leonce-und-Lena-Preis“ erhielt. 1964 geboren, erhielt Raoul Schrott 1992 schon das große Literaturstipendium des Landes Tirol + letztes Jahr wurde er 2ter beim Ingeborg-Bachmann-Wettbewerb.



Musik: **Barbara Romen + Gunter Schneider** (Gitarrenduo), die sich insbesondere zum Gedichtzyklus „Hotels“ einiges einfallen lassen!! Arrangements, Kompositionen + Improvisationen, die großteils ebenso sehenswert wie hörensenswert sind.

## 29.4 Ana Maria Rodas

**20 uhr**  
**studio**

Irene Turin liest die Gedichte auf Deutsch. Einführung von **Robert Renk**



In Guatemala ist 1973 ein Gedichtband erschienen, der als pornografisch + schamlos verteuftelt wurde: die „Gedichte der erotischen Linken“. Dieses Buch liegt nun 1.mals auf Deutsch vor. Im Zentrum der Gedichte steht der weibliche Anspruch auf Freiheit, Lust + die Freuden der Liebe.

Ana Maria Rodas, Jahrgang 1937, lebt in Guatemala-Stadt. Die Journalistin + Schriftstellerin wird selbst anwesend sein! Irene Turin liest ihre Gedichte auf Deutsch. Die Gedichte wurden von *Erich Hackl* bei *Otto Müller* herausgegeben und übersetzt.

## »Die geöffneten Gärten der Lust«

Margit Hahn, Barbara Newirth, Sylvia Trendl

Der **Wiener Frauenverlag** stellt sich vor • Musik: **Sabina Hank**

**3.5**  
**20 uhr**  
**studio**

Erotische Literatur österreichischer Autorinnen der jüngeren Generation: Die 3 Autorinnen nähern sich dem Themenkreis Erotik/Liebe/Begehren sowohl stilistisch als auch in der Darstellung auf sehr unterschiedliche Weise.



Margit Hahn wurde 1960 in Wien geboren. Sie liest aus ihren beiden Bänden „Einsamkeit der Lust“ + „Die kleinen Fallen der Lust“. Ein irritierter Rezensent schrieb zu ihren Stories unter anderem: „Versperren Sie Messer und Schirme. Die Hahn geht um.“

Barbara Newirth wurde 1958 in Eggenburg/Niederösterreich geboren. Sie beschreibt in ihrer Prosa kühl-distanziert Welten, die zu einem großen Teil phantastisch sind.

Sylvia Trendl wurde 1959 in Krens geboren. Sie ist promovierte Politikwissenschaftlerin + arbeitet seit 1985 als Verlegerin und Herausgeberin im Wiener Frauenverlag. In ihren Geschichten geht es um die Liebe, hinter rasanten Fassaden um die Suche nach der verlorenen Romantik, um den Versuch, dort anzukommen, wo man/frau angeblich immer schon hinwollte.

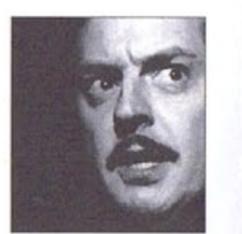
Musik: **Sabine Hank** begleitet die Autorinnen auf dem Klavier.

## Heinz D. Heisl Christian Steinbacher

Einführung von **Univ.-Prof. Dr. Sigurd Paul Scheichl** Musik: **Herbert Schrattenthaler**

**5.5**  
**20 uhr**  
**studio**

Heinz D. Heisl: Tiroler Performancemann + Begründer der DORT-DORT-BEWEGUNG, Blech-, Leinwand-, + Steinbuchautor, Sprachakrobat - kurzum: 1000sassa der Tiroler Literatur liest aus seinem 1. neuen, noch unveröffentlichten Roman.



Christian Steinbacher: geb. 1960 in Ried im Innkreis, schreibt vor allem Lyrik sowie Texte im Umfeld experimenteller, visueller + konzeptiver Poesie. Mehrere Ausstellungen + Publikationen in Deutschland + Österreich. 1994 gründet er den Verlag **BLATTWERK**.

## Irene Prugger, Manfred Schild

Einführung von **Dietrich W. Hübsch** • Musik: **String Alloy**

**6.5**  
**20 uhr**  
**studio**

Irene Prugger: 1959 in Hall geboren. Mitherausgeberin der Literaturzeitschrift *INN*. Veröffentlichungen in Zeitschriften + Anthologien. 1993 der Roman „Wasser für Franek“ im Haymon Verlag.



Manfred Schild: 1968 in Innsbruck geboren. Dramatiker + Regisseur. Hörspiele + Stücke, zuletzt „Morgen oder Ich“ im Provinz - Theater im Westen + „Seitenwechsel; 2. Halbzeit“ im Landestheater. Ab Herbst am Tiroler Landestheater. Er liest unveröffentlichte Prosa.

Musik: **String Alloy** ist ein ungewöhnliches Tiroler Jazzquartett, die speziell für diesen Abend auch schon mal in die Gefilde der Volksmusik eintreten werden + sich so dem literarischen Thema des Abends »Großstadt - Kleinland« nähern (Violine: *Peter Buchberger*, Gitarre: *Stefan Wolf*, Bass: *Gösta Müller*, Drums: *Peter Waigant*)

## 16.5 Monika Helfer

Einführung von **Dr. Michael Forcher** (Haymon) Musik: **Guitar Tandem**

**20 uhr**  
**studio**

Monika Helfer: geboren 1947 in Au im Bregenzwald, lebt in Hohenems. Zahlreiche Preise + Veröffentlichungen, zuletzt den Hörspielpreis des ORF 1995 mit dem Hörspiel „Oskar und Lilli“ (Regie: Michael Köhlmeier). Monika Helfer liest aus der Novelle „Kleine Fürstin“, die frisch beim Haymon Verlag erschienen ist + aus Unveröffentlichtem.



Musik: **Guitar Tandem** (= *Walter Tolloy + Stephan Wolf*), 2 Gitarren + Eigenkompositionen von *Walter Tolloy* (Open Aspects).

## Cvetka Lipus, Maja Haderlap

Einführung von **Irene Heiß** (Tir. Tageszeitung) • Musik: **Sigi Haider**

**22.5**  
**20 uhr**  
**studio**

Cvetka Lipus, geboren 1966 in Kärnten, veröffentlichte ebenfalls 2 Gedichtbände auf Slowenisch, ihre 1. deutschsprachige Sammlung „Abgedunkelte Zeiten“ (Wieser Verlag) wird an diesem Abend präsentiert.



Maja Haderlap, Kärntner Slowenin, 1961 in Zelezna Kapla / Eisenkappel geboren, schreibt auf deutsch + auf slowenisch, veröffentlichte 2 slowenische Lyrikbände, lebt als Dramaturgin des Stadttheaters in Klagenfurt / Celovec.

Musik: **Sigi Haider**, genialer Improvisateur am + Arrangeur von klassischen Werken für das Akkordeon (Breit, Zwetkov, Pircher) im lyrischen Solo.

**PARNASS**  
BUCHHANDLUNG  
Marktgraben 17, A-6020 Innsbruck  
Tel. 0512/ 571212 FAX 0512/5712122

## außerdem

Wiederaufnahme wegen großen Erfolgs!

## Susn

Stationen aus dem **Leben einer Frau**. Ein Theaterstück von **Herbert Achternbusch** in einer Regie von **Anders Linder**. Es spielen **Stephanie Brenner** und **Pepi Pittl**

**12.5**  
**20 uhr**  
**premiere**

Susn ist mehr als seine Biographie. Immer lauter werdende Aufschreie einer Frau, die stets weiter entfernt wird von ihrem Eigenleben, dem sie sich nähern will. Die entfernt wird, indem sie sich Männern anvertraut. Sie will teilhaben am Leben, aber stattdessen nehmen andere an ihrem Teil. Vor allem Männer. Obwohl es nicht nur um sie geht. Vielleicht ist das gerade ihr Irrtum. - Sie macht ihr Frau-Sein zu sehr von Männern abhängig.



So bleibt sich Susn fremd. Gegenüber ihrem Leben, ihren Gefühlen, ihrem Körper, ihrer Lust. Sie fühlt sich nur bestraft, Material geworden, mit dem ein Schriftsteller ein leeres Buch bekratzeln kann.

**Kleine Bühne im Studio**  
Aufführungstermine: 13., 18., 19., 20., 24. & 26. Mai  
Beginn jeweils **20 Uhr** • Reservierungen unter **57 57 57**

## Literatur anderswo in Innsbruck im Mai:

- Donnerstag, 11. Mai 20.00 Uhr Lesung *Robert Schindel* in der Öffentlichen Bücherei Hungerburg, Gramartstraße 3
- Mittwoch 17. Mai 20.00Uhr Hörspielpremiere mit Lesung von *Erika Wimmer*; ORF-Landesstudio
- Donnerstag, 18. Mai, 19.30 Uhr: Leseabend des Innsbrucker Turmbundes mit *Ilse Tielsch*, Raiffeisensäle, Innrain 7